



**Конференция участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: Limited
30 May 2018
Russian
Original: English

**Рабочая группа правительственных
экспертов по технической помощи**

Вена, 28–31 мая 2018 года

**Рабочая группа по вопросам
международного сотрудничества**

Вена, 28–31 мая 2018 года

**Проект доклада о работе совещаний Рабочей группы
правительственных экспертов по технической помощи
и Рабочей группы по вопросам международного
сотрудничества, проведенных в Вене с 28 по 31 мая
2018 года**

Добавление

II. Рекомендации (*продолжение*)

1. Рабочая группа рекомендует, чтобы Конференция рассмотрела и утвердила процедуры и правила регулирования работы механизма для обзора Конвенции против организованной преступности и порядок заполнения вопросников для самооценки по всем четырем документам, образующим единый документ.
2. Конференция, возможно, пожелает рассмотреть различные варианты расположения вопросов в вопроснике с учетом имеющихся отличий между обязательствами, представленными в каждом положении Конвенции, с тем чтобы с максимальной эффективностью проводить обзор.
3. Вопросы, связанные с теми положениями Конвенции, которые применимы *mutatis mutandis* к протоколам согласно пункту 2 статьи 1 каждого из них, должны фигурировать только в вопроснике, посвященном обзору хода осуществления Конвенции.
4. Вопросник для обзора хода осуществления Конвенции не должен излишне обременять специалистов-практиков, которые будут участвовать в этой работе в рамках будущего механизма обзора либо в качестве рецензентов, либо в качестве экспертов страны, в отношении которой проводится обзор.



III. Резюме обсуждений

С. Общие пункты Рабочей группы правительственных экспертов по технической помощи и Рабочей группы по вопросам международного сотрудничества

1. Подготовка вопросника для обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в соответствии с резолюцией 8/2 Конференции участников Конвенции (пункт 3 повестки дня — Рабочая группа правительственных экспертов по технической помощи; пункт 3 повестки дня — Рабочая группа по вопросам международного сотрудничества) *(продолжение)*

5. Особое внимание было уделено обсуждению отличия между обязательными и факультативными положениями Конвенции и вопросу о том, следует ли откорректировать содержание вопросника с учетом существующего отличия. В этой связи состоялся обмен мнениями по поводу сферы применения термина «факультативный». Один оратор указал, что термин «факультативный» относится к таким вопросам, которые основываются на тех положениях Конвенции, которые либо являются необязательными, либо оценка которых является категоричной по своему характеру, поэтому не так легко будет установить эталоны для технической оценки этих положений третьими сторонами. Другие выступавшие предложили вместо термина «факультативный» использовать термин «необязательный». Еще один оратор сослался на обновленный вариант Руководства для законодательных органов по осуществлению Конвенции против организованной преступности и на существующее в нем отличие между мерами, которые являются обязательными (либо во всех случаях, либо при соблюдении определенных условий), и мерами, которые государствам-участникам следует рассмотреть на предмет их применения или обеспечить их применение, а также мерами, являющимися факультативными.

6. По просьбе Председателя и при добровольном участии некоторых государств-участников была проведена «сверка» по всему тексту вопросника, с тем чтобы уточнить, какие вопросы относятся к обязательным положениям Конвенции, какие — к необязательным, а какие — к положениям, требующим категоричной оценки. Сверка была проведена с единственной целью — облегчить процесс обсуждения без какого-либо последующего намерения ввести или предложить конкретные ограничения в отношении требований, изложенных в положениях Конвенции и, соответственно, получивших отражение в формулировках вопросника.

7. В целом было достигнуто согласие относительно того, что вопросник как инструмент, предназначенный для сбора информации, должен охватывать положения Конвенции, имеющие как обязательный, так и необязательный характер, поскольку в противном случае будут нарушаться целостность, структура и «обтекаемость» вопросника.

8. С другой стороны, были выражены различные мнения относительно тех вопросов, на которые государства-участники обязаны будут отвечать в рамках будущего механизма обзора хода осуществления Конвенции. Некоторые выступавшие подчеркнули, что данный вопрос не входит в компетенцию Рабочей группы и что решения по нему должна принимать сама Конференция. Другой оратор отметил, что Рабочей группе следует передать этот вопрос на рассмотрение межправительственного совещания открытого состава для цели определения конкретных процедур и правил для функционирования механизма обзора в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней.

9. Все выступавшие сошлись во мнении, что вопросы, относящиеся к общим положениям Конвенции, которые применимы *mutatis mutandis* к протоколам в соответствии с пунктом 2 статьи 1 каждого из них, будут охватываться и рассматриваться только в вопроснике для обзора хода осуществления Конвенции. Рабочая группа пришла к выводу, что для оптимизации процесса обзора в рамках будущего механизма по обзору достаточно будет одного единственного ответа на каждый из вопросов вопросника по положениям Конвенции, применимым *mutatis mutandis* к протоколам.

10. Рабочая группа не смогла выработать единого мнения по вопросу использования информации об осуществлении некоторых положений Конвенции, которая уже была обобщена в контексте других механизмов по обзору или межправительственных процедур обзора. Несколько ораторов предложили давать ответы на некоторые вопросы в вопроснике путем указания отсылок или же перекрестных ссылок на их соответствующие ответы, представленные ими в рамках других межправительственных процедур обзора, в том числе в рамках механизма для обзора хода осуществления Конвенции против коррупции, с тем чтобы можно было избегать дублирования усилий и обеспечивать оптимальное использование ресурсов. Однако другие ораторы призвали проявлять осторожность при использовании других источников информации, которая может поступать от национальных специалистов-практиков, работающих в различных учреждениях или ведомствах.

11. В целом Рабочая группа сошлась во мнении, что обсуждаемый вопрос является сложным и что его решение зависит от определенных условий, особенно в том, что касается механизма для обзора хода осуществления Конвенции против коррупции. Кроме того, остаются еще нерассмотренными вопросы практического характера, как, например, тот факт, что не только полностью подготовленные доклады о проведенных страновых обзорах (в том объеме, в каком они имеются в публичном доступе), но и собственно ответы на содержащиеся в контрольном перечне вопросы для самооценки осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции государствами-участниками могут понадобиться для использования в качестве справочного материала; и в соответствии с этим же сценарием вопрос о том, реально ли и каким образом можно получить согласие государств-участников на дальнейшее использование такой информации в контексте будущего механизма для обзора хода осуществления Конвенции против организованной преступности. Один выступавший предложил подтвердить, что Секретариат располагает обширной для этого информацией и что Рабочая группа не вправе решать, как использовать такую информацию, в надлежащих случаях, для цели применения механизма обзора. Другой оратор указал, что этот вопрос можно решить в рамках неофициальных консультаций между государствами-участниками или что его может решить сама Конференция, но не ее расширенное Бюро.

12. Было отмечено, что обязанность сообщать информацию, особенно в связи с обзором осуществления статей 8 и 9 Конвенции против организованной преступности, ложится только на те государства — участники Конвенции против организованной преступности, которые не являются участниками Конвенции против коррупции, если только такое государство-участник не сочтет необходимым обновить информацию, представленную в ходе этого процесса обзора.